

060/2011

DEXIA

**Zmluva o termínovanom úvere
č. 10/027/09
Dodatok č. 2**

Dexia banka Slovensko a.s.

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

(ďalej len **Banka**)

a

Mestská časť Bratislava - Petržalka

Sídlo: Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava

IČO: 00 603 201

Zastúpený: Ing. Vladimír Bajan, starosta

Číslo účtu: 1800599001/5600

(ďalej len **Klient**)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok č. 2 (ďalej len **Dodatok**) k **Zmluve o termínovanom úvere č. 10/027/09** zo dňa **26.6.2009** (ďalej len **Úverová zmluva**), na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení Úverovej zmluvy:

**Článok I.
Obsah dodatku**

14. Záverečné ustanovenia

Pred pôvodný bod 14.1. sa vkladá nový bod 14.1. v nasledovnom znení, pričom pôvodné body 14.1. až 14.7. sa prečísľujú na body 14.2. až 14.8.:

14.1. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek pohľadávky Banky z tejto Úverovej zmluvy alebo ich časti sú voľne postupiteľné, pričom Banka sa výslovne zaväzuje, že postupiteľnosť pohľadávok Banky z tejto Úverovej zmluvy alebo ich častí nevyužije inak, ako

a) za účelom zriadenia záložného práva, kde záložným veriteľom môže byť akákoľvek osoba, ktorá patrí do skupiny, do ktorej patrí spoločnosť Dexia Credit Local SA, so sídlom Tour Dexia La Défense 2, 1, Passerelle des Reflets, 92913 La Défense Cedex, France, (ďalej len „**DCL**“), pričom túto skupinu tvoria (i) osoby, ktoré sú priamo alebo nepriamo ovládané DCL, (ii) osoby, ktoré sú priamo alebo nepriamo ovládané tými istými osobami, ktoré priamo alebo nepriamo ovládajú DCL a (iii) osoby, ktoré priamo alebo nepriamo ovládajú DCL, alebo ;



b) za účelom použitia pohľadávky z tejto Úverovej zmluvy ako zábezpeky v operáciách menovej politiky Eurosystemu vykonávaných s Národnou bankou Slovenska v mene Eurosystemu, alebo

c) za účelom použitia pohľadávky z tejto Úverovej zmluvy v refinancovaní s osobami, ktoré patria do skupiny, do ktorej patrí aj Banka, pričom túto skupinu tvoria (i) osoby, ktoré sú priamo alebo nepriamo ovládané Bankou, (ii) osoby, ktoré sú priamo alebo nepriamo ovládané tými istými osobami, ktoré priamo alebo nepriamo ovládajú Banku a (iii) osoby, ktoré priamo alebo nepriamo ovládajú Banku, alebo

d) v súlade s bodom 13.4. vyššie.

Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Banka a akýkoľvek iný veriteľ pohľadávok z tejto Úverovej zmluvy alebo ich častí alebo iného práva vyplývajúceho z tejto Úverovej zmluvy sú oprávnení sprístupniť údaje predstavujúce bankové tajomstvo v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách osobe/osobám, na ktoré hodlá previesť/prevedie svoje pohľadávky, ich časti alebo iné právo vyplývajúce z tejto Úverovej zmluvy, alebo v prospech ktorých zriadi/hodlá zriadiť akékoľvek zabezpečenie na akékoľvek svoje pohľadávky, ich časti alebo iné právo vyplývajúce z tejto Úverovej zmluvy.

Banka a akýkoľvek iný veriteľ pohľadávok z tejto Úverovej zmluvy alebo ich častí alebo iného práva vyplývajúceho z tejto Úverovej zmluvy sú tiež oprávnení poskytnúť takéto informácie príslušným bankovým registrom, poradcovi a/alebo ručiteľovi Banky, poradcovi a/alebo ručiteľovi osoby uvedenej v predchádzajúcom odseku, alebo ktorejkoľvek osobe spriaznenej s Bankou a/alebo s osobou uvedenou v predchádzajúcom odseku a na požiadanie tiež ktorémukoľvek orgánu štátnej správy alebo kontrolnému orgánu alebo inému orgánu, ak to vyžaduje právny predpis alebo vo vzťahu k iným súdnym konaniam. Tým nie sú dotknuté ostatné práva Banky a akéhokoľvek iného veriteľa pohľadávok z tejto Úverovej zmluvy alebo ich častí alebo iného práva vyplývajúceho z tejto Úverovej zmluvy na poskytovanie informácií tretím osobám.

Článok II.

Záverečné ustanovenia

1. Banke patrí za vypracovanie Dodatku jednorázový poplatok, vo výške určenej Sadzobníkom poplatkov, predstavujúci čiastku **0,- EUR**, slovom: **nula eur**.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by robili Dodatok neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
3. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami.
4. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
5. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) originálnych exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.



V Bratislave, dňa 18.02.2011

V Bratislave, dňa _____ 2011

Dexia banka Slovensko a.s.

Meno a priezvisko:

Funkcia: **Ing. Peter Chovanec**
vrchný riaditeľ a člen predstavenstva

Podpis:



Meno a priezvisko:

Funkcia: **Ing. Eva Biahutová**
obchodný manažér

Podpis:



Pečiatka:

Dexia banka Slovensko a.s.
10/23**Mestská časť Bratislava - Petržalka**

Meno a priezvisko: Ing. Vladimír Bajan

Funkcia: starosta

Podpis:



Pečiatka:

